

بسم الله الرحمن الرحيم

السيرة الذاتية



-البيانات الشخصية-

الاسم: أ.د. محمد عبد اللطيف هريدي عمار

تاريخ ومحل الميلاد: 1947/1/17 طما . سوهاج

الجنسية : مصري

الديانة : مسلم

الحالة الاجتماعية: أرمل وله ثلاثة أبناء

الوظيفة الحالية : أستاذ متفرغ وعميد كلية الآداب الأسبق

محل الإقامة : 46 شارع عبد الرحمن الراجحي . النهضة . مصر الجديدة

تليفون :منزل 0221806510 . محمول 012/3562245

عنوان المراسلة: كلية الآداب - جامعة عين شمس - القاهرة

فاكس رقم : 6854079

البريد الإلكتروني: haridy947@gmail.com

2- المؤهلات العلمية:

•ليسانس في الآداب . قسم اللغات الشرقية (فرع اللغة التركية) . كلية الآداب جامعة عين شمس عام 1967.

•ماجستير في الأدب التركي الحديث . كلية الآداب جامعة عين شمس عام 1972

- دبلوم في اللغة التركية . كلية اللغة والتاريخ . جامعة انقره (تركيا) عام 1974
- دكتوراه في الآداب . كلية اللغة والتاريخ . جامعة انقره (تركيا) عام 1977

3- التدرج الوظيفي :

- معيد بقسم اللغات الشرقية وآدابها - كلية الآداب-جامعة عين شمس 1967/10/1
 - مدرس مساعد " " " " 1972/12/4
 - مدرس اللغة التركية وآدابها " " " " 1977/11/28
 - أستاذ مساعد " " " " 1984/8/27
 - أستاذ " " " " 1990/8/1
 - وكيل الكلية لشئون التعليم والطلاب بكلية الآداب- جامعة عين شمس عام 1997 حتى 2001/8/1
 - عميد كلية الآداب من 2001/8/1 حتى 2007/7/31.
 - مدير مركز دراسة الحضارات المعاصرة من 2008/8/1 حتى 2007/1/31
 - قائم بأعمال عميد الكلية 2015-6-14 حتى 2015-8-13
- 4- النشاط العلمي والثقافي خارج الجامعة :

- مشرف لغوي ومترجم بالبرنامج التركي بالإذاعة المصرية 1979-1982
- معد برامج لنفس الإذاعة 1979-1982، 1992-1993، 1997 وحتى تاريخه
- ترجمة كتب تعليم اللغة العربية بالراديو إلى التركية
- ترجمة الوثائق التركية العثمانية الخاصة بقضية طابا 1987
- مقرر لجنة تطوير دار الكتب القومية من 2001 إلى 2004
- عضو بالمحكمة العليا للقيم من 2003 إلى 2005
- الترجمة الفورية برئاسة الجمهورية من عام 2007
- عضو في اللجنة الدائمة لترقيات الأساتذة والمساعدات بالمجلس الأعلى للجامعات من 1997 حتى 2011
- عضو في اللجنة الدائمة لترقيات الأساتذة والمساعدات بجامعة الأزهر 2007-2008
- عضو في هيئة تحرير مجلة الدراسات الشرقية بجامعة استانبول.

5- الإعارات والزيارات للجامعات الأخرى:

- أستاذ مشارك بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض 1983=1987

• أستاذ بمركز البحوث وكلية العلوم الاجتماعية بجامعة الإمام محمد بن سعود- المملكة العربية السعودية 1992-1997.

• إلقاء محاضرات في جامعة أنقرة بتركيا 1999

• إلقاء محاضرات بجامعة فيلانوفيا- بنسلفانيا (الولايات المتحدة الأمريكية) 2000.

• زيارات لبعض الجامعات في دول : قبرص التركية وأوزبكستان وكوريا الشمالية من عام 2003 - 2007

• استاذ زائر لجامعة آتاتورك - تركيا في شهر مايو 2009

• أستاذ متعاقد للتدريس بكلية اللغة والتاريخ / جامعة أنقرة بتركيا 2011- 2013

5- المشاركة بالبحوث في المؤتمرات المحلية والدولية التالية :

• مؤتمر الدراسات التركية (دولي) استانبول 1988

• الندوة الدولية لأمن الحرمين والمسجد الأقصى (دولي) - القاهرة 1989

• الندوة الدولية للأدب الإسلامي (دولي) - القاهرة 1992

• الندوة الدولية عن الأندلس (دولي) - الرياض -1993

• ندوة الدراسات الشرقية . جامعة الإسكندرية . 1997

• المؤتمر الدولي للذكرى 700 على قيام الدولة العثمانية (دولي) استانبول . 1998

• الندوة الدولية لرواد الدراسات الشرقية (دولي) جامعة عين شمس .2000

• المهرجان الثقافي للجنادرية . الرياض .2000

• مؤتمر الترجمة من اللغات الشرقية (دولي) - المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة 2002

• ندوة ناظم حكمت المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة 2002

• ندوة ترجمة الرواية من الآداب الشرقية وإليها (دولي)- المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة

2003

• مؤتمر تكامل المعرفة - جامعة عين شمس.2003

• ندوة الترجمة واللغات الأجنبية (دولي) - جامعة الإمام محمد بن سعود- الرياض 2005

• ندوة الأدب المقارن والدراسات الشرقية - بالمجلس الأعلى للثقافة- القاهرة 2007

• الندوة الدولية للغات الشرقية وآدابها (دولي) استانبول 2007

- ندوة إسهام الأتراك في الحضارة الإنسانية (دولي) - جامعة غازي (أنقره) 2008
- ندوة آفاق الإصلاح الاجتماعي - جامعة عين شمس 2008
- منسق مشارك للورشة الدولية للترجمة التي تنظمها وزارة الثقافة التركية في استانبول من 2013- إلى 2015
- مؤتمر قراءة جديدة للشاعر محمد عاكف ارسوي (دولي) جامعة محمد عاكف ارسوي بودروم/== تركيا في ديسمبر 2016
- مؤتمر الشرق الأوسط (اللغة والأدب والتاريخ) جامعة بيلديرم بايزيد / انقره 2017
- زيارات ثقافية وعلمية إلى كل من تركيا والولايات المتحدة الأمريكية وأوزبكستان وقبرص و آذربيجان وكوريا الشمالية

الإنتاج العلمي:

أ- الكتب :

- معالم الأدب التركي الحديث (ترجمة) - القاهرة - 1979
- Türkçe Dersleri (بالتركية) القاهرة - 1980
- Türkçeden Seçme Metin.Tercüme (بالتركية) القاهرة - 1980
- الأدب التركي الإسلامي - الرياض - 1987
- الفهرس الوصفي المفصل للمخطوطات التركية العثمانية - الرياض - 1987
- الحروب العثمانية الفارسية - القاهرة - 1989
- شئون الحرمين الشريفين في العهد العثماني - القاهرة - 1990
- تاريخ شبه الجزيرة العربية في المصادر التركية العثمانية - القاهرة - 1990
- فن الترجمة الأدبية - القاهرة - 1991
- الأدب المقارن - القاهرة - 2008
- المسألة المصرية في أوراق الصدر الأعظم كامل باشا (ترجمة وتعليق) - القاهرة -

2008

- مختارات من الأدب التركي المعاصر، القصة القصيرة، القاهرة، 2009 (ترجمة ودراسة)
- الترجمة الأدبية بين النظرية والتطبيق، القاهرة 2019
- نقد الترجمة، القاهرة، 2021
- قاموس تركي / عربي والعكس، بالاشتراك مع آخرين، انقره 2015

ب- البحوث والمقالات والترجمات الأدبية:

- الرواية في الأدب التركي الحديث والمعاصر - مجلة القصة-القاهرة-1978
- ظاهرة الجنوح الإجرامي في الرواية التركية والمصرية " - القاهرة-1979
- مسيرة الأجيال في الرواية المصرية والتركية - مجلة فصول -القاهرة- 1982
- البوفارية في الرواية المصرية والتركية- مجلة فصول- القاهرة-1983
- المسرحية في الأدب التركي الحديث والمعاصر- مجلة الهلال - القاهرة-1989
- العلاقات المصرية التركية من خلال المصادر الأدبية (بالتركية) مجلة العلوم والفنون - استانبول 1989
- تأثير مسرحية لنا مق كمال في المسرح العربي (بالتركية) - استانبول-1988
- الأندلس في الأدب المسرحي العربي والتركي - مجلة الفيصل- الرياض-1992
- عنصر الإبداع في الترجمة الأدبية - مجلة الفيصل- الرياض - 1994
- ترجمة قصة (حكاية قرية بشينار) مجلة الأدب الإسلامي- الرياض-1993
- ترجمة قصة نبع الأمل " " - 1994
- المطبوعات التركية العثمانية في مصر (دراسة ببيومترية) مؤتمر الدولة العثمانية - استانبول 2000
- مصر في عيون الرواية التركية المعاصرة- ندوة الدكتور طه ندا- جامعة الإسكندرية 2001
- ترجمة الصورة الشعرية - مؤتمر الترجمة من اللغات الشرقية - المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة 2002
- الناس في بلادي بين صلاح عبد الصبور وناظم حكمت - ندوة ناظم حكمت المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة 2002
- قاضي زاده موسى بن محمد القاضي - موسوعة أعلام العرب والمسلمين - المنظمة العربية للتربية والعلوم والثقافة - تونس 2002
- اولوغ بك محمد طرغاي - موسوعة أعلام العلاب والمسلمين -المنظمة العربية للتربية والعلوم والثقافة - تونس 2002
- خوجه معمار سنان باشا - موسوعة أعلام العلاب والمسلمين -المنظمة العربية للتربية والعلوم والثقافة - تونس 2002

- بييري ريس - موسوعة أعلام العلاب والمسلمين - المنظمة العربية للتربية والعلوم والثقافة - تونس 2002
- الطابع المحلي وأثره في ترجمة روايات نجيب محفوظ إلى التركية - ندوة ترجمة الرواية من الآداب الشرقية وإليها- المجلس الأعلى للثقافة - القاهرة 2003
- نحو تأصيل الترجمة عند العرب - مؤتمر تكامل المعرفة - جامعة عين شمس. 2003
- تدريس اللغة التركية للطلاب العرب- ندوة الترجمة واللغات الأجنبية- جامعة الإمام محمد بن سعود- الرياض 2005
- القناع المصري في الرواية التركية المعاصرة، ندوة بالمجلس الأعلى للثقافة، 2007
- ترجمة رواية ثلج لأورخان باموق، ندوة نوبل بين الإبداع والسياسة، جامعة عين شمس 2007
- Yahya kemal Bayatlı ile Ahmed Şevkinn Şiirlerinde Batıda kayb olan Firdevs - الندوة الدولية للغات الشرقية وآدابها- استانبول 11 / 2007
- في الأصول التاريخية لتجربة الحداثة التركية - ندوة آفاق الإصلاح الاجتماعي- جامعة عين شمس 4 / 2008
- Mısırdaki bulunan Sanat eserleri ışığında Osmanlı Türk Hattatçılık Etkisi - ندوة إسهام الترك في الحضارة الإنسانية - جامعة غازي - أنقرة 5/2008
- Seyahatname'de Mısır, vliya Çelebi, Ankara, 2011
- اشكالية ترجمة التعبيرات الاصطلاحية في ترجمة رواية خان الخليلى إلى التركية، انقره 2017
- ملامح الحياة الاجتماعية في مصر في القرن 17 من خلال رحلة اوليا جلبي، مركز بحوث الشرق الأوسط 2018

ج- الإشراف على الرسائل العلمية

- الإشراف على العديد من رسائل الماجستير والدكتوراة والاشتراك في المناقشات والتحكيم في اللجان العلمية

7- الجوائز العلمية وشهادات التقدير:

- شهادة تقدير من وزارة الخارجية المصرية عام 1987 لترجمة الوثائق العثمانية الخاصة بقضية طابا.
- شهادة تقدير من جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية 1987
- جائزة جامعة عين شمس للبحوث الممتازة عام 1989
- جائزة جامعة عين شمس التقديرية للآداب عن عام 2008

8- تحقيق الانجازات في المجالات التالية:

أ- في المجال القومي :

- 1- ترجمة الوثائق التركية العثمانية التي ساهمت في الدفاع عن قية طابا 1987.
- 2- الترجمة الفورية لرئاسة الجمهورية 2007.
- 3- عضوية المحكمة العليا للقيم 2003-2005.

ب- في المجال العلمي والفكري:

- 1- الإشراف على تنفيذ ورئاسة المؤتمرات والندوات العلمية والثقافية التي عقدت باسم كلية الآداب - جامعة عين شمس طوال السنوات من 2001 - 2007 م وأهم هذه المؤتمرات والندوات :

عنوان المؤتمر	مكان انعقاده	تاريخ انعقاده
العولمة وحوار الحضارات (دولي)	جامعة عين شمس	2002/4/16-13
عولمة العنف وعنف العولمة	جامعة عين شمس	2002/5/22
الميثاق الأخلاقي للعلاج النفسي (محلي)	جامعة عين شمس	2002/9/4-3
البيئة والعلوم الإنسانية (محلي)	جامعة عين شمس	2002/10/17-12
الهوية والغيرية (دولي)	جامعة عين شمس	2005/3/29-27
الآخر في الفكر اليهودي	جامعة عين شمس	2005/20-19
الثقافة العربية بين الوحدة والتعدد	جامعة عين شمس	2005/4/27-26

2005/5/5-4	جامعة عين شمس	تفعيل المشاركة الشعبية والإصلاح
2006/4/13-12	جامعة عين شمس	الأبعاد الجغرافية للساحل الشمالي
2006/4/15	جامعة عين شمس	توظيف المصطلح والنص في الدراسات العبرية
2006/5/3-2	جامعة عين شمس	الحدثة ومستقبل المجتمع المصري
2006/5/10	جامعة عين شمس	الجامعة وسوق العمل (تحليل اجتماعي)
2007/3/31	جامعة عين شمس	جائزة نوبل بين الإبداع والسياسة: اورخان باموق نموذجا
2007/4/3-2	جامعة عين شمس	ثقافة التواصل في عصر العولمة

- 2- عقد ندوات ودورات تدريبية بصورة دورية مرتين كل عام على الأقل عن مكافحة الإدمان والصحة الإنجابية بالتعاون مع الجهات المعنية بالدولة
- 4- عقد دورات دورية تحت عنوان (الدورات التنشيطية التتبعية لإعداد المعلم الجامعي) لتنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس .
- 5- الإشراف على إصدار (مجلة كلية الآداب) الفصلية وعضوية هيئة تحريرها وكتابة كلمة (كلمة العدد) من عام 2001 إلى عام 2007
- 6- إعداد كشاف للبحوث والمقالات المنشورة بحوليات الكلية منذ إنشائها وحتى عام 2005
- 7- إصدار سلسلة من الكتب التذكارية عن أساتذة الكلية الراحلين تخليدا لذكراهم وتعريفا للجيل الحالي والقادم

- بأعمالهم ومؤلفاتهم ومدارسهم العلمية وقد حرصنا أشد الحرص على أن يكون محتوى هذه الكتب أبحاث علمية جادة وليست كلمات رثاء، وقد صدر من هذه السلسلة ثلاثة كتب تحت عنوان (هؤلاء علمونا)
- 8- امتدادا لتكريم علماء الكلية والاحتفاء بهم أقيمت ندوات بصورة دورية لتكريم الأساتذة مؤسسي الأقسام العلمية بالكلية خلال عامي
- 9- عقد اتفاقيات علمية ثنائية بين الكلية وغيرها من الكليات والمؤسسات العلمية الأجنبية وتجديد القديم منها
- 10- رئاسة تحرير والإشراف على إصدار ملفات في شكل كتب من خلال مركز (دراسة الحضارات) للتعريف بقضايا وأحداث معاصرة لبعض الشعوب التي نسعى لإقامة الحوار معها مثل : (إيران - الصين - تركيا) وقد صدر عن هذه السلسلة خمسة كتب من 2003-2006
- 11- إنشاء قسم الدراما والنقد المسرحي وافتتاحه في العام الدراسي 2005/2006
- 12- الإشراف على إنشاء مركز (إبصار) بالكلية 2005
- 13- الإشراف على إنشاء وحدة (الجودة وضمان الاعتماد) بالكلية 2007
- 14- إنشاء دور إضافي للكلية
- 15- إنشاء شبكة معلومات داخلية للكلية

